



**Bizkaiko Foru  
Aldundia**  
**Diputación  
Foral de Bizkaia**

Ogasun eta  
Finantza Saila  
Departamento de  
Hacienda y Finanzas

# **Bizkaiko Lurralde Historikoaren Kontu Orokorra**

## **Cuenta General del Territorio Histórico de Bizkaia**

# 2010



### III.1.4. Zorraren egoera

#### Estado de la Deuda

---

### III.1.4.1. Finantza-pasiboak epe luzera eta epe laburrera Pasivos Financieros a largo y a corto plazo

Aurrekontuko Zorpeketa 10.12.31n  
Endeudamiento Presupuestario al 31.12.10

Zor mota Tipo Deuda	Zor kontratua 10.12.31 Deuda formaliz. 31.12.10	Zor bizia 09.12.31 Deuda Viva 31.12.09	Zorpeketa berria Nuevo Endeudamiento	Amortizazioa Amortización	Zor bizia 10.12.31 Deuda Viva 31.12.10	Komisioko eta finantzako Korrituak Intereses	beste gastu batzuk Comisiones y Otros Gtos. Financ.	Finantza zama Carga Financiera
Inbertsioen Europako Bankuaren maileguak Préstamos del Banco Europeo de Inversiones	150.838.933,39	21.743.374,45	137.649.754,40	(8.554.195,46)	150.838.933,39	975.409,22	627,10	9.530.231,78
Erakunde egoiliarren beste mailegu batzuk epe luzera Otros Préstamos a largo Plazo de Entidades Residentes	799.887.692,21	728.391.470,45	111.398.489,82	(39.902.268,06)	799.887.692,21	17.169.702,55		57.071.970,61
Bizkaiobligazioen foru obligazioak Obligaciones Forales Bizkaiobligaciones	150.253.026,10	180.303.631,32		(30.050.605,22)	150.253.026,10	13.342.468,72		43.393.073,94
Swap eta Frapen ziozko korrituen ordainketak Pagos de intereses por Swaps y Fras						5.012.227,24		5.012.227,24
Préstamos de la Comunidad Autónoma de Euskadi						84.677,16		84.677,16
Zorpekoak eta beste batzuk Descubiertos y otros						14.047,23	1.803,04	15.850,27
Swap eta Frapen ziozko finantza sarrerak Ingresos financieros por Swaps y Fras						(6.843.586,15)		(6.843.586,15)
<b>AURREKONTUKO ZORPEKETA GUZTIRA TOTAL ENDEUDAMIENTO PRESUPUESTARIO</b>	<b>1.100.979.651,70</b>	<b>930.438.476,22</b>	<b>249.048.244,22</b>	<b>(78.507.068,74)</b>	<b>1.100.979.651,70</b>	<b>29.754.945,97</b>	<b>2.430,14</b>	<b>108.264.444,85</b>

Aurrekontutik Kanpoko Zorpeketa 10.12.31n  
Endeudamiento Extrapresupuestario al 31.12.10

Zor mota Tipo Deuda	Zor kontratua 10.12.31 Deuda formaliz. 31.12.10	Zor bizia 09.12.31 Deuda Viva 31.12.09	Zorpeketa berria Nuevo Endeudamiento	Amortizazioa Amortización	Zor bizia 10.12.31 Deuda Viva 31.12.10	Komisioko eta finantzako Korrituak Intereses	beste gastu batzuk Comisiones y Otros Gtos. Financ.	Finantza zama Carga Financiera
Diruzaintzaren eragiketak Operaciones de Tesorería	250.000.000,00	0,00	250.000.000,00	0,00	0,00	63.393,33	901,52	64.294,85

III.1.4.2. Emandako abalen egoera 10.12.31n  
Situación de los avales concedidos a 31.12.10

(eurotan)  
(en euros)

Abalaren deskripzioa Descripción del Aval	Abalen saldoa 10.01.01ean Saldo Avales 01.01.10	Emandako abalak Avales Concedidos	Iraungitako abalak Avales Cancelados	Abalen saldoa 10.12.31n Saldo Avales 31.12.10
Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako 57,10 milioiko zenbatekoan emandako maileguan. Eusko Jauriaritzak %50eko birfidantza ematen du. <i>A favor del Cio. De Transportes de Bizkaia en el Préstamo concedido por importe de 57,10 Millones. El Gobierno Vasco, reafianza el 50%.</i>	21.960.057,66		4.392.011,53	17.568.046,13
Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako 60,10 milioiko zenbatekoan emandako maileguan. <i>A favor del Cio., de Transportes de Bizkaia en el Préstamo concedido por importe de 60,10 Millones.</i>	15.025.302,61		3.756.325,65	11.268.976,96
Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako 47,59 milioiko zenbatekoan emandako maileguaren ezarpen pribatuaren Eusko Jauriaritzarekin batera mankomunatu gisa abalazten da, %50 erakunde bakoitzarentzat (1) <i>A favor del Cio. De Transportes de Bizkaia en la Colocación Privada de Préstamo por importe de 47,59 Avala mancomunadamente con el Gobierno Vasco, 50% cada institución. (1)</i>	23.793.317,95			23.793.317,95
Azpiegiturak sozietatearen (Bideak sozietatearen eta beste batzuen bategitearen ondoriozkoa) aldeko 36.250.000 euro, EIB emandako maileguan. <i>A favor de Azpiegiturak (resultante de la fusión de Bideak y otras) en el préstamo concedido por el BEI importe de 36.250.000 euros.</i>	30.812.500,00		1.812.500,00	29.000.000,00
Azpiegiturak sozietatearen (bideak sozietatearen eta beste batzuen bategitearen ondoriozkoa) aldeko 36.250.000 euro, BBK emandako maileguan. <i>A favor de Azpiegiturak (resultante de la fusión de Bideak y otras) en el préstamo concedido por el BBK importe de 36.250.000 euros.</i>	30.129.487,18		1.697.435,90	28.432.051,28
Bilbao Exhibition Centre S.A., delakoaren alde, Europako Inbertsio Bankuak emandako maileguan. Zenbatekoa: 250.000.000 euro. Muga: 125.000.000 euro. <i>A favor de Bilbao Exhibition Centre S.A., en el Préstamo concedido por el B.E.I., de importe 250.000.000 euros, hasta el límite de 125.000.000 euros.</i>	110.937.500,00		3.187.500,00	107.750.000,00
Bilbao Exhibition Centre, S.A., sozietatearen alde, barne mailegu sindikatuan, 56.250.000 euroko zenbatekoan. Eusko Jauriaritzarekin batera, era mankomunatu, abalazten du, erakunde bakoitzak %50. <i>A favor de Bilbao Exhibition Centre, S.A., en el Préstamo Sindicado interior por importe de 56.250.000 euros. Avala mancomunadamente con el Gobierno Vasco, 50% cada institución.</i>	28.125.000,00			28.125.000,00
Bilbao Exhibition Centre, S.A., sozietatearen alde, barne mailegu sindikatuan, 93.750.000 euroko zenbatekoan. Eusko Jauriaritzarekin batera, era mankomunatu, abalazten du, erakunde bakoitzak %50. <i>A favor de Bilbao Exhibition Centre S.A., en el Préstamo Sindicado interior por importe de 93.750.000,00 euros. Avala mancomunadamente con el Gobierno Vasco, 50% cada institución.</i>	46.875.000,00			46.875.000,00
PASTGUREN S.L.-ren alde, BBVA-k emandako mailegu bategatik, 2.500.000 eurokoa (1/2009 FA bidez onartua) <i>A favor de PASTGUREN S.L. por un préstamo concedido por BBVA, de importe 2.500.000 euros (aprobado por N.F.1/2009)</i>	2.500.000,00		2.500.000,00	
<b>ABALAK GUZTIRA / TOTAL AVALES</b>	<b>310.158.165,40</b>		<b>17.345.773,08</b>	<b>292.812.392,32</b>
<b>Birfidantzatutako eragiketak / Operaciones con Reafianzamiento</b>				
EJ-k BFA-ren alde emandako birfidantzazamendua, BFA-K Bizkaiko Garraio Partzuergoari emandako 57,10 M euroko abalarengatik <i>Reafianzamiento otorgado por el GV a favor de la DFB, por el aval que ésta concedió al Consorcio de Transportes de Bizkaia por una operación de 57,10 M euros.</i>	10.980.028,83		2.196.005,77	8.784.023,06
<b>BENETAKO ARRISKUA / RIESGO EFECTIVO</b>	<b>299.178.136,57</b>		<b>15.149.767,31</b>	<b>284.028.369,26</b>

Oharrak / Notas:

(1) Bizkaiko Garraio Partzuergoari emandako abalak ere egindako estaldura eragiketaren %50 hartzen du

(1) El aval otorgado en favor del Consorcio de Transportes de Bizkaia se extiende también al 50% de la operación de cobertura realizada

(2) Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak (2010eko abenduaren 29an egindako bileran) erabaki du 15.899.844,00 abala ematea SESTAO BAI sozietateari (Azpiegiturak sozietate eta Sestaoko Udala erdi bana partaite dituen sozietate publikoa), 2010/12/31n abal hori formalizatu gabe zegoen.

(2) Asimismo, el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia (en sesión celebrada el 29 de Diciembre de 2010) acuerda otorgar un aval por importe de 15.899.844,00 euros a SESTAO BAI (sociedad pública participada al 50% por Azpiegiturak y el Ayuntamiento de Sestao), aval que a 31/12/2010 no está formalizado.